

# KASUTUSJUHEND



- LYFO DISK™
- KWIK-STIK™
- KWIK-STIK™ Plus

## KASUTUSOTSTARVE

KWIK-STIK™, KWIK-STIK™ Plusi ja LYFO DISK™ mikroorganismid on ette nähtud kasutamiseks kontrollmaterjalina, et kinnitada mikroobide analüüsimisel kasutatavate analüüside, reaktiivide või söötmete tõhusust mikroorganismi isolaadi tuvastamisel ja määramisel..

## KOKKUVÕTE JA SELGITUS

Teadaolevate ja prognoositavate omadustega mikroorganisme kasutatakse kvaliteedi kontrolli, õppe- ja pädevusprogrammides.

## TÖÖPÕHIMÕTE

KWIK-STIK, KWIK-STIK Plusi ja LYFO DISK mikroorganismid annavad võrdluskultuuride kolleksioonide ettevalmistamisel, säilitamisel ja hooldamisel traditsiooniliste meetoditega samaväärsed tulemusi. Mikroorganismide preparaadid on jälgitavad kuni Ameerika Tüüp kultuuride Kolleksioonini (ATCC®) või muude autentsete võrdluskultuuride kolleksioonideni.

## KOOSTIS

Graanulid KWIK-STIK, KWIK-STIK Plusi ja LYFO DISK sisaldavad puhast mikroorganismide populatsiooni ning abiaineid struktuuri ja/või stabiilsuse andmiseks, sealhulgas želatiini, lõssi, askorbiinhapet, süsivesikuid ja sütt.

## TOOTE KIRJELDUS

- KWIK-STIK:** iga KWIK-STIK-i ühik sisaldab lüofiliseeritud mikroorganismide graanulit, hüdreerimisvedeliku ampulli ja inokulatsioonitampooni. Iga seade on suletud lamineeritud kotikesse, mis sisaldab kuivatusainet niiskuse liigse kogunemise vältimiseks. KWIK-STIK-i mikroorganismid on 3 või vähema passaaži kaugusel võrdluskultuurist ja taastuvad garanteeritult pärast töötlemist soovitatud meediume ja inkubeerimisnõudeid järgides. Saadaval 2 või 6 tk sisaldavate pakenditena.
- KWIK-STIK Plus:** iga KWIK-STIK Plusi ühik sisaldab lüofiliseeritud mikroorganismide graanulit, hüdreerimisvedeliku ampulli ja inokulatsioonitampooni. Iga seade on suletud lamineeritud kotikesse, mis sisaldab kuivatusainet niiskuse liigse kogunemise vältimiseks. KWIK-STIK Plusi mikroorganismid on 2 passaaži kaugusel võrdluskultuurist ja taastuvad garanteeritult pärast töötlemist soovitatud meediume ja inkubeerimisnõudeid järgides. Saadaval 5 tk sisaldavate pakenditena.

LYFO·DISK™

KWIK·STIK™

2 PASSAÄRI  
KWIK·STIK™  
plus

- C. LYFO DISK:** LYFO DISK-i mikroorganismid on pakitud taassuletavasse viaali, mis sisaldab 6 lüofiliseeritud mikroorganismide graanulit ja kuivatusainet niiskuse liigse kogunemise vältimiseks. LYFO DISK-i mikroorganismid on vähema kui 3 passaaži kaugusel võrdluskultuurist ja taastuvad garanteeritult pärast töötlemist soovitatud meediume ja inkubeerimisnõudeid järgides.

## HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

- Need tooted on mõeldud kasutamiseks in vitro diagnostikas.
- Ei ole mõeldud tarbimiseks inimesele, lemmikloomadele ega muudele loomadele.
- Täpsemat teavet lugege ohutuskaardilt. Ohutuskaardid on saadaval meie veebisaidil **www.microbiologics.com** või helistades meie tehnilisele toele tel **320.229.7045** või USA tasuta telefoninumbri **1.866.286.6691**.
- KWIK-STIK-i ja KWIK-STIK Plusi hüdreerimisvedelik võib põhjustada tõsist silmaärritust. Silma sattumisel loputage mitu minutit hoolikalt veega. Eemaldage kontaktläätsed, kui neid kannate ja kui neid on lihtne eemaldada. Jätkake loputamist. Ärrituse püsimisel pöörduge arsti poole.
- Kandke kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/näokaitset. Pärast käsitlemist peske hoolikalt käed.
- Need seadmed sisaldavad elujõulisi mikroorganisme, mis võivad haigust põhjustada. Kokkupuute vältimiseks mikroorganismidega tuleb kasutada õigeid võtteid.
- Mikrobioloogia laboril peavad olema bioloogiliselt ohtliku materjali vastuvõtmiseks, töötlemiseks, hooldamiseks, säilitamiseks ja hävitamiseks vajalikud seadmed ja varustus.
- Neid seadmeid võivad kasutada ainult väljaõppe saanud laboritöötajad.
- Asutuse sise-eeskirjadega tuleb kehtestada kõikide bioloogiliselt ohtlike materjalide hävitamise kord. Iga labor peab olema bioloogiliselt ohtlike materjalide hävitamise korrast teadlik ja seda järgima.
- KWIK-STIK, KWIK-STIK Plusi ja LYFO DISK mikroorganismide valmistamisel ei ole kasutatud looduslikku kummilateksit.

## VAJALIKUD LISAMATERJALID

- LYFO DISK-i mikroorganismide puhul on lüofiliseeritud preparaadi hüdreerimiseks vaja kasutada steriilseid katsuteid ja 0,5 ml steriilset vedelikku, näiteks trüptilist sojapuljongit, aju-südame infusioonipuljongit, füsioloogilist lahust või deioniseeritud vett. Hüdreeritud preparaadi kandmiseks agariplaadile on vaja steriilseid tampoone või inokulatsioonilinge.
- KWIK-STIK-i, KWIK-STIK Plusi ja LYFO DISK-i mikroorganismide puhul on optimaalse kasvu ja taastumise saavutamiseks vaja mitteselektiivset toitainet või rikastatud agarmeediumi ja järgida spetsiaalseid inkubatsiooniaegu ja -tingimusi.

Soovitatavad nõuded söötmetele ja inkubatsioonile on esitatud tehnilise informatsiooni bületäänis (TIB.081) *Recommended Growth Requirements* (Soovituslikud nõuded kasvatamiseks). See bületään on saadaval aadressil [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com).

## KASUTUSJUHEND

### A. KWIK-STIK and KWIK-STIK Plus-i mikroorganismide kasutamise protseduur

1. Laske avamata KWIK-STIK-i kotikesel soojeneda toatemperatuurini. Rebige sälgu kohalt lahti ja võtke KWIK-STIK-i ühik välja.
2. Rebige etiketi äratõmmatav osa lahti ja kinnitage see esmasele toiteplaadile või kvaliteedikontrolli dokumendile. Ärge võtke seadet hüdreerimise ajal lahti.
3. Niisutusvedeliku vabastamiseks murdke KWIK-STIK-i ülaosas olev ampull ära vastu töölaua serva (vahetult ampulli vedelikukaela alt).

4. Hoidke vertikaalselt ja koputage kõvale pinnale, et vedelik voolaks varre kaudu seadme põhja, kus asub graanul.
5. Pigistades seadme alaosa, purustage graanul vedelikus, kuni graanuli suspensioon on homogeenne.
6. Küllastage tampoon kohe tugevalt hüdreeritud materjaliga ja kandke agarisöötmele või järgige labori standardseid tööjuhiseid.
7. Inokuleerige esmase kultuuri plaat/plaadid, veeretades ettevaatlikult tampooni kolmandikul plaadist.
8. Steriilset lingu kasutades triibutage, et hõlbustada kolooniate eraldumist.
9. Hävitage KWIK-STIK bioloogiliselt ohtlike jäätmete hävitamise korda järgides.
10. Inkubeerige inokuleeritud esmase kultuuri alaspidi plaat/plaadid kohe mikroorganismile sobivatel tingimustel ja temperatuuril. Kasvatamismeetodi võib leida toote lehelt aadressil [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com).

## B. LYFO DISK mikroorganismide kasutamise protseduur

1. Võtke avamata LYFO DISK-i vial temperatuuril 2 °C...8 °C säilitamise kohast välja ja laske soojeneda toatemperatuurini.
2. Võtke aseptilise meetodiga 1 graanul steriilsete tangidega vialist välja. Ärge kuivatusainet eemaldage.
3. Asetage graanul 0,5 ml steriilsesse vedelikku (vesi, füsioloogiline lahus, trüptiline sojapuljong või aju-südame infusioonipuljong). Pange vialile kohe punnkork ja kaas peale ja asetage uuesti temperatuuril 2 °C...8 °C säilitamise kohta.
4. Purustage graanul steriilse tampooniga, nii et suspensioon on homogeenne. Küllastage sama tampoon kohe tugevalt hüdreeritud materjaliga ja kandke agarisöötmele.
5. Inokuleerige esmase kultuuri plaat/plaadid, veeretades ettevaatlikult tampooni kolmandikul plaadist.
6. Steriilset lingu kasutades triibutage, et hõlbustada kolooniate eraldumist.
7. Hävitage ülejäänud hüdreeritud materjal, järgides bioloogiliselt ohtlike materjalide hävitamise nõudeid.
8. Inkubeerige alaspidi inokuleeritud sööde kohe mikroorganismile sobivatel tingimustel ja temperatuuril. Kasvatamismeetodi võib leida toote lehelt aadressil [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com).

## SÄILITAMINE JA KÕLBLIKKUSAEG

Hoidke LYFO DISK, KWIK-STIK ja KWIK-STIK Plusi mikroorganisme temperatuuril 2 °C...8 °C algses kinnises vialis või kotikeses, mis sisaldab kuivatusainet. LYFO DISK, KWIK-STIK ja KWIK-STIK Plusi mikroorganisme ei tohi kasutada:


- ebaõigetes tingimustes säilitamise korral;
- kui preparaadid on kokku puutunud liiga kõrge temperatuuri või liigse niiskusega;
- pärast kõlblikkusaja lõppu.

## PIIRANGUD

Toode ei pruugi olla sobiv kasutamiseks kõikide komplektide ja protseduuridega.


## TINGMÄRKIDE SELETUSED


**EC REP** Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses

 Consult Instructions for Use


**LOT** Partii kood


**IVD** *In Vitro* diagnostiline meditsiiniseade


 Bioloogilised ohud

 Tootja

**REF** Kataloogi number

 Temperatuuripiirangud

 Hoiatus: tutvuge kaasasolevate dokumentidega

 Kõlblik kuni

**CE** CE-märgistus

## GARANTII


Tooted vastavad garanteeritult pakendi infolehel, kasutusjuhendites ja teatmematerjalides kirjeldatud ja illustreeritud tingimustele ja nõuetele. Nii otsene kui ka kaudne garantii on piiratud järgmistel juhtudel:

- kui laboris ei peeta kinni juhistes või juhendites trükitud või illustratsioonidel esitatud protseduuridest;
- kui preparaate kasutatakse muudel eesmärkidel kui pakendi infolehel, kasutusjuhendis ja teatmematerjalides kirjeldatud otstarbeks.
- Kui taaselustatav kultuur on külmunud, ei saa Microbiologics toote deklareeritud omadusi tagada.

## VEEBILEHT

Uusimat tehnilist teavet ja teavet toodete saadavuse kohta lugege meie veebilehelt [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com).

## KOOSKÖLASTUSED

 Microbiologics, Inc.  
200 Cooper Avenue North  
St. Cloud, MN 56303 USA

### Klienditeenindus

Tel. 1.320.253.1640

E-post: [info@microbiologics.com](mailto:info@microbiologics.com)

### Tehniline tugi

Tel. 1.320.229.7045

E-post: [techsupport@microbiologics.com](mailto:techsupport@microbiologics.com)

[www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com)

**EC REP** MediMark® Europe  
11, rue Emile Zola B.P. 2332  
38033 Grenoble Cedex 2, France  
Tel. 33 (0)4 76 86 43 22  
Faks 33 (0)4 76 17 19 82  
E-post: [info@medimark-europe.com](mailto:info@medimark-europe.com)



\*ATCC® kultuuridel põhinevatel toodetel on embleem ATCC Licensed Derivative®. Embleem ATCC Licenced Derivative, sõnamärk ATCC Licenced Derivative ja ATCC kataloogimärgid on ettevõtte ATCC kaubamärgid. MicrobioLogics, Inc. omab litsentsi nende kaubamärkide kasutamiseks ja ATCC® kultuuridel põhinevate toodete müümiseks.

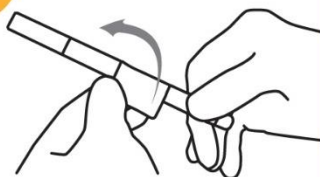
## ILLUSTREERITUD JUHISED

1



Laske avamata KWIK-STIK-i kotikesel soojeneda toatemperatuurini. Rebige sälgu kohalt lahti ja võtke KWIK-STIK-i ühik välja.

2



Rebige etiki äratõmmatav osa lahti ja kinnitage see esmasele toiteplaadile või kvaliteedikontrolli dokumendile. Ärge võtke seadet hüdreerimise ajal lahti.

3

Niisutusvedeliku vabastamiseks murdke KWIK-STIK-i ülaosas korgis olev ampull ära vastu töölaua serva (vahetult ampulli vedelikukaela alt).

4



Hoidke vertikaalselt ja koputage kõvale pinnale, et vedelik voolaks varre kaudu seadme põhja, kus asub graanul.

5



Pigistades seadme alaosa, purustage graanul vedelikus, kuni graanuli suspensioon on homogeenne.

6



Küllastage tampoon **kohe** tegevast hüdreeritud materjaliga ja kandke agarisöötmele või järgige labori standardseid tööjuhiseid.

7



Inokuleerige esmase kultuuri plaat/plaadid, veeretades ettevaatlikult tampooni kolmandikul plaadist.

8



Sterilset ligu kasutades triibutage, et hõlbustada kolooniate eraldumist.

9

Hävitage KWIK-STIK bioloogiliselt ohtlike jäätmete hävitamise korda järgides.



10

Inkubeerige inokuleeritud esmase kultuuri alaspidi plaat/plaadid **kohe** mikroorganismile sobival tingimustel ja temperatuuril.

Kasvatamismeetodi võib leida toote lehelt aadressil [www.microbiologics.com](http://www.microbiologics.com)

# LYFO·DISK™

## ILLUSTREERITUD JUHISED

1

Võtke avamata LYFO DISK-i vial temperatuuril 2 °C...8 °C säilitamise kohast välja ja laske soojeneda



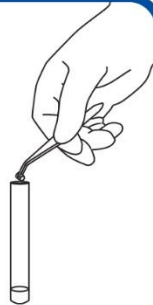
2

Võtke aseptilise meetodiga 1 graanul steriilsete tangidega vialist välja. Ärge kuivatusainet eemaldage.

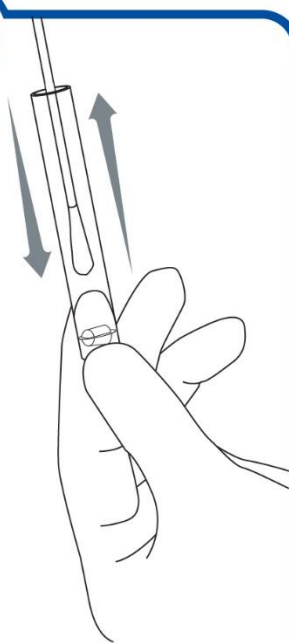


3

Asetage graanul 0,5 ml steriilsesse vedelikku (vesi, füsioloogiline lahus, trüptiline sojapuljong või aju-südame infusioonipuljong). Pange vialile kohe punnkork ja kaas peale ja asetage uuesti temperatuuril 2 °C...8 °C säilitamise kohta.



4



Purustage graanul steriilse tamponiga, nii et suspensioon on homogeenne.

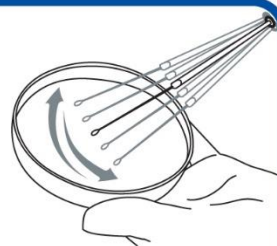
**Küllastage sama tampon kohe** tugevalt hüdreeeritud materjaliga ja kandke agarisõõtlele.

5



Inokuleerige esmase kultuuri plaat/plaadid, veeretades ettevaatlikult tamponi kolmandikul plaadist.

6



Steriilset lingu kasutades triibutage, et hõlbustada kolooniate eraldumist.

7



Hävitage ülejäänud hüdreeeritud materjal, järgides bioloogiliselt ohtlike materjalide hävitamise nõudeid.

8



Inkubeerige inokuleeritud esmase kultuuri alaspidi plaat/plaadid **kohe** mikroorganismile sobival tingimustel ja temperatuuril.

*Kasvatamismeetodi võib leida toote lehelt aadressil [www.microbioloaics.com](http://www.microbioloaics.com)*

 **Microbiologics®**

A safer, healthier world.